

Final Lam Rim Prayer

Je Tsongkhapa

English translation by Geshe Tenzin Losel

Translation © Graham Woodhouse

Through what I've gathered, by long efforts here,
Of two collections vast as space, may I
Become a mighty Conqueror guiding all
Whose wisdom eye is dimmed by ignorance.

Until such time, held by Manjushri's love,
In all lives let me find the best of paths
Of graduated teachings all complete
And please the Conquerors by achieving it.

Urged on by love's compelling power and skilled
In seeing the path's essentials as they are,
Expunging darkness from migrators' minds,
The Conquerors' teachings may I long uphold.

Where these most precious teachings of the best
Have not yet spread or once spread have declined,

With great compassion lifting up the heart,
Let me reveal this treasure of delight.

May too the stages of the enlightening path,
Attained with Sons' and Conquerors' wondrous aid,
Bring freedom seekers' minds to glory and
The Conquerors' actions long perpetuate.

With right conditions found for following
The gentle path and adverse ones removed,
May humans and non-humans for all lives
Not part from that pure path the Conquerors praise.

When anyone endeavours to perform
The best of vehicles' ten-fold Dharma deeds,
May those who're mighty always lend their aid
And oceans of good fortune all-pervade.